

Fragebogen 1:

„Codename“: Benny Krebs Geschlecht: weiblich

Alter: 24 Muttersprache: deutsch

Anzahl der Fachsemester: 3

Fächer: Englisch, Sportwissenschaften

Angestrebter Abschluss: Staatsexamen

Geschriebene Arbeiten:

1. Sprache: Deutsch Art der Arbeit: Hausarbeit Note: A (in USA)

2. Sprache: Englisch Art der Arbeit: Hausarbeit Note: 1,7

3. Sprache: Englisch Art der Arbeit: " Note: noch nicht bekannt

4. Sprache: Art der Arbeit: Note:

Was waren die Hauptgründe für Ihre Noten (positive wie negative, z.B. Struktur, Inhalt, Sprache)?

Struktur überwiegend erfolgreich, ein paar sprachliche Defizite (Deutsch)

Seit wann lernen Sie Englisch? Jahr: 1998 Klasse: 5te Klasse

Wie lernten Sie Englisch (Frontalunterricht/Gespräche zu Hause)? Frontalunterricht

Haben Sie jemals im englischsprachigen Ausland gelebt? ja/nein

Wenn ja: Wann? 2009 Wie lange? 3 2 3/4 Jahre

Wenn ja: Was haben Sie dort gemacht? Studiert

Worin sehen Sie den Sinn des akademischen Schreibens (z.B. Vermittlung von Inhalten, Kommunikation zwischen Gleichgesinnten)?

Ideen von anderen zusammenfassen + eigene Forschung miteinbeziehen

Gibt es Unterschiede zwischen deutschen und englischen akademischen Texten in

- Struktur: ja/nein (Wenn ja, worin:)

- Wortwahl: ja/nein (Wenn ja, worin:)

- Satzbau: ja/nein (Wenn ja, worin:)

Satzbau Deutsch: → Länge Sätze

- Inhaltsvermittlung: ja/nein (Wenn ja, worin:)

Welche Art des akademischen Schreibens machen Sie lieber: die deutsche oder die englische?

Beides

Warum? Interesse an der Entwicklung beider Sprachen
in schriftlichen

Was ist für Sie persönlich am wichtigsten beim Schreiben (z.B. Schein, eigenes Lernen, ...)

Eigene Auseinandersetzung mit Thema, eigene (neue) Erkenntnisse

Was finden Sie persönlich am schwierigsten beim Schreiben?

den Anfang!

Wenn Sie wissenschaftlich schreiben: Welche Schritte fallen Ihnen ein, die Sie durchlaufen müssen (z.B. formulieren, planen, Aufgabe lesen, korrigieren, ...)?

Research, These, Abgrenzung v. Material, Zeitmanagement, Outline, Referenzen zuordnen, formulieren, korrigieren (lassen),

Für welchen der Schritte benötigen Sie die meiste Energie? Research + Abgrenzung

Welcher macht am meisten Spaß? Outline, Referenzen zuordnen

Welcher macht am wenigsten Spaß? korrigieren

Wo liegen Ihre Schwierigkeiten beim deutschen Schreiben?

Formulieren

Wo liegen Ihre Schwierigkeiten beim englischen Schreiben?

Vokabellücken

Schreiben Sie a) erst, wenn Ihre Arbeit „fertig“ in Ihrem Kopf ist oder beginnen Sie b) direkt zu schreiben? a) b)

Benutzen Sie beim englischen die gleichen Schreibstrategien/Schreibschritte wie im Deutschen? ja/nein

Wenn nein: Worin liegen die Unterschiede?

Haben Sie Kurse zum Thema wissenschaftliches Schreiben belegt? ja/nein

Wenn ja: Welche und in welcher Sprache?

Haben die Kurse Ihnen bei Ihrer Arbeit genutzt? Worin und worin nicht?

Wer ist Ihre Zielperson beim Schreiben (z.B. Professorin, Freunde, Eltern)? Dozent, Professor

Wie planen Sie normalerweise einen Essay (z.B. Stichwörter, Mindmap, Freewriting, im Schreiben)? Outline (Stichwörter)

Wie viel Zeit benötigen Sie bei einem Essay, das insgesamt 45 Min. dauert, für:

die Planung: 15 Min.

das Schreiben: 30 Min.

das Überarbeiten: 70 Min.

Haben Sie jemals unterschiedliche Strategien für die Planung benutzt? ja/nein

Welche: ① Einfach los schreiben oder ② mit Outline

Reicht Ihnen die Zeit für die Überarbeitung, wenn Sie ein Essay in einer Prüfungssituation schreiben müssen? ja/nein

Wie ist ein deutscher Essay aufgebaut? Einleitung, Hauptteil (mit Zusammenfassung)

Was gehört in welchen Teil? + Conclusio

Einleitung - generelle Infos + These

Hauptteil - Argumentation

Conclusio - Zusammenfassung d. Ergebnisse

Wie ist ein englischer Essay aufgebaut? Introduction, Body, Conclusion

Was gehört in welchen Teil?

Introduction - generell Information, main argument

Body - argumentation - of ^{main} thesis

Conclusion - Kritik, further studies,
 summarizing of results

Wenn Sie wissenschaftlich lesen, in welcher Sprache tun Sie das?

Deutsch: 30 % Englisch: 70 % andere Sprachen: ✓ %

Wenn Sie zur Unterhaltung lesen, in welcher Sprache tun Sie das?

Deutsch: 60 % Englisch: 40 % andere Sprachen: ✓ %

Benutzen Sie beim Schreiben in der Fremdsprache ein Wörterbuch? ja/nein

Was schreiben Sie am meisten (bitte der Rangfolge nach nummerieren):

⑤ _ Wissenschaftlich

_ Belletristisch

_ Geschäftskorrespondenz

② _ E-Mails mit Freunden

_ Foren

① _ SMS

④ _ Chatten

⑥ _ Tagebuch

③ _ Briefe/Urlaubskarten

_ andere: _____

Schreiben Sie gern? ja/nein

Warum? periodische Art der Kommunikation

Halten Sie sich für eine/n gute/n Schreiber/in? ja/nein

Warum? Ausdruckschwächen